

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies

Séance du 17 mai 1973

Verenigde vergadering van de afdelingen

Zitting van 17 mei 1973

Présents : Monsieur [REDACTED] président-voorzitter
 Aanwezig : Monsieur [REDACTED] vice-président

Section française : Messieurs [REDACTED]
 et [REDACTED] membres effectifs

Nederlandse afdeling : De heren [REDACTED] vaste leden
 De heer [REDACTED] plaatsvervangend lid

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur général ff.

Secretaris : De heer [REDACTED] inspecteur generaal.

N° 3637/II/P

La Commission Permanente de Contrôle Linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la requête introduite le 5 mars 1973 par l'Administration communale de Mouscron contre l'Office National des Pensions pour travailleurs salariés qui a transmis une demande de renseignements établie en langue néerlandaise;

Gelet op de klacht die op 5 maart 1973 door het gemeentebestuur van Moeskroen werd ingediend tegen de Rijksdienst voor Werknemerspensiolen die een in het Nederlands gesteld verzoek om inlichtingen heeft overgezonden;

Considérant que la commune de Mouscron est une commune de la région de langue française dotée d'un régime spécial;

Considérant qu'en vertu de l'article 39, § 2, dans leurs rapports avec les services locaux et régionaux des régions de langue française, de langue néerlandaise ou de langue allemande, les services centraux utilisent la langue de la région;

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er. - La requête est recevable et fondée. La correspondance en question devait être imprimée et complétée uniquement en langue française par l'Office National des pensions pour travailleurs salariés. Le fait que ladite correspondance concerne un particulier qui serait néerlandophone, ne peut être pris en considération puisque ce particulier n'intervient pas dans la correspondance entre les deux services.

Article 2. - Copie du présent avis sera envoyée au Collège des Bourgmestre et échevins de l'Administration communale de Mouscron, au Ministre de la Prévoyance Sociale. Celui-ci est prié de faire connaître à la Commission la suite qu'il y réservera.

Fait à Bruxelles, le 17 mai 1973.

LE SECRETAIRE,

LE PRESIDENT/DE VOORZITTER,

DE SECRETARIS,

Overwegende dat de gemeente Moeskroen een gemeente met een speciale regeling uit het Franse taalgebied is;

Overwegende dat de centrale diensten, krachtens artikel 39, § 2, in hun betrekkingen met de plaatselijke en gewestelijke diensten van het Nederlandse, het Franse of het Duitse taalgebied de taal van het gebied gebruiken;

Beslist, om die redenen, bij eenparigheid van stemmen als volgt te adviseren :

Artikel 1. - Het verzoek is ontvankelijk en gegrond. Het kwestieuze schrijven behoort door de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen uitsluitend in het Frans te worden gedrukt en ingevuld. Dat die brief betrekking heeft op een particulier die nederlandstalig zou zijn, kan niet in aanmerking worden genomen, aangezien hij niet betrokken is bij de briefwisseling tussen twee diensten.

Artikel 2. - Een afschrift van dit advies zal worden overgemaakt aan het College van Burgemeester en Schepenen van het Gemeentebestuur van Moeskroen en aan de minister van Sociale Voorzorg. Deze laatste wordt verzocht de Commissie mee te delen welk gevolg hij eraan zal geven.

Gedaan te Brussel, 17 mei 1973.